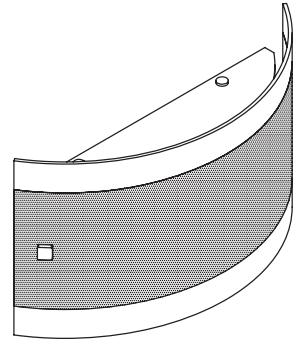
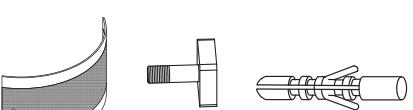
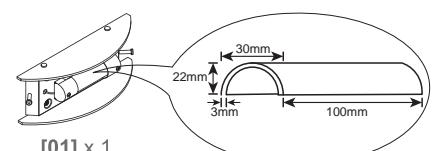


colours

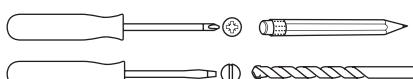
Arkos



Your product - Votre produit  
Twój produkt - Ваша  
продукция - Su producto  
Ürününüz



You will need - Vous aurez  
besoin de - Potrzeba - Вам  
потребуется - Necesitará  
İhtiyacınız olacak



(R7s 78mm)

Installation	Instalacja	Установка	instalación	Montaj	Bulb Changing	Wymiana żarówki	Замена лампы	Cambio de bombilla	
<b>01</b>  [Off Wy Kapali]	<b>02</b>  [01] x 1 [04] x 4	<b>03</b> [07] x 3  [07]	<b>05</b> [02] x 1 [03] x 2 [06] x 4  [02] [03]	<b>01</b>  [Off Wy Kapali]	<b>02</b>  [01] x 1 [04] x 4	<b>03</b> [07] x 3  [07]	<b>04</b> [05] x 4 	<b>05</b> [02] x 1 [03] x 2 [06] x 4  [02] [03]	<b>06</b>  [On WI Açık]
<b>GB IE</b> 	<b>FR</b> 	<b>PL</b> 	<b>RUS</b> 	<b>ES</b> 	<b>TR</b> 				
<b>Safety</b> 	<b>Sécurité</b> 	<b>Bezpieczeństwo</b> 	<b>Безопасность</b> 	<b>Seguridad</b> 	<b>Güvenlik</b> 				
<p>These Instructions and Appendix are for your safety. Please read through them thoroughly prior to use and retain them for future reference.</p> <p>Check the pack and make sure you have all of the parts listed.</p> <p>Decide on the appropriate location for your product.</p> <p>This product is suitable for indoor use only and not for areas constantly subject to moisture such as bathrooms.</p> <p>All fittings must be installed by a competent person in accordance with local regulations.</p> <p>Always refer to the installation drawing for the orientation and bulb changing of the product.</p> <p>This product is suitable for installation on surfaces with normal flammability e.g. wood, masonry. It is not suitable for use on highly flammable surfaces or in flammable atmospheres.</p> <p>The product must be securely fixed to the mounting surface using the screws and wall plugs supplied. The screws and wall plugs supplied are suitable for "masonry" only. Other fixings not supplied and must be purchased.</p> <p>Take care not to drill into any pipes or mains cables beneath the surface during mounting holes preparation.</p> <p>Never put anything on the product or hang anything on any part of this product.</p> <p>Never use the terminal cables to bear the product weight.</p> <p><b>IMPORTANT:</b> Ensure that all electrical connections are tight and that no loose strands are left out of the terminal block.</p>	<p>Ces instructions et cette Annexe visent à assurer votre sécurité. Veuillez les lire attentivement avant toute utilisation et les conserver pour pouvoir vous y référer ultérieurement.</p> <p>Assurez-vous de la présence de toutes les pièces répertoriées.</p> <p>Choisissez l'emplacement approprié pour votre produit.</p> <p>Ce produit est conçu pour être utilisé exclusivement à l'intérieur, et non dans des endroits présentant constamment de l'humidité telles que les salles de bain.</p> <p>Toutes les installations doivent être effectuées par une personne compétente conformément aux réglementations sur les branchements électriques IEE (NF C 15 100).</p> <p>Reportez-vous systématiquement au schéma d'installation pour l'orientation et le remplacement de l'ampoule.</p> <p>Ce produit convient à une installation sur des surfaces présentant une inflammabilité normale, par exemple du bois, de la maçonnerie, etc. Il n'est pas prévu pour des surfaces ou environnements hautement inflammables.</p> <p>Le produit doit être solidement fixé à la surface de montage à l'aide des vis et chevilles fournies. Les vis et chevilles fournies sont adaptées à la maçonnerie exclusivement. Certaines autres fixations ne sont pas fournies et doivent être achetées.</p> <p>Lors du percage, veillez à n'endommager aucun tuyau ou câble électrique.</p> <p>Ne placez ni n'accrochez jamais d'objet sur ce produit.</p> <p>N'utilisez jamais les câbles d'alimentation pour supporter le poids du produit.</p> <p><b>IMPORTANT :</b> Assurez-vous que tous les branchements électriques soient fermes et qu'aucune longueur de fil lâche ne demeure à l'extérieur du bloc de branchement.</p>	<p>Niniejsze instrukcje i załączniki służą Twojemu bezpieczeństwu. Prosimy dokładnie je przeczytać przed instalacją i zachować do przyszłego oglądu.</p> <p>Sprawdź opakowanie i upewnij się, że znajdują się w nim wszystkie części.</p> <p>Wybierz miejsce na montaż urządzenia.</p> <p>Urządzenie nadaje się wyłącznie do użytku wewnętrzny pomieszczeń i nie może być używany w miejscach narażonych na działanie wilgoci, np. w łazienkach.</p> <p>Wszystkie elementy montażowe muszą zostać zainstalowane przez kompetentną osobę, zgodnie z lokalnymi przepisami.</p> <p>Zawsze odnosi się do rysunku montażowego produktu, w celu uzyskania większego zrozumienia na jego temat oraz zapoznania się z metodą wymiany żarówki.</p> <p>Produkt jest przeznaczony do montażu na drewnie lub powierzchniach murewanych. Produktu nie można instalować na łatopalnych powierzchniach lub w pobliżu materiałów wybuchowych.</p> <p>Produkt musi być solidnie przymocowany do powierzchni montażowej za pomocą dołączonych śrub i kółek rozporowych. Dołączone śruby i kółka rozporowe są przeznaczone do montażu wyłącznie na litych ścianach. Upewnij się, że używasz właściwych śrub i kółek rozporowych na ścianach innego typu. W razie wątpliwości zasięgnij fachowej porady.</p> <p>Wywierając dżurę, zwracając uwagę, aby nie uszkodzić rur lub kabli elektrycznych znajdujących się pod powierzchnią.</p> <p>Nigdy nie umieszczaj ani nie wieszaj na produkcie jakichkolwiek przedmiotów.</p> <p>Nigdy nie wieszaj lamp na przewodach zasilających.</p> <p><b>WAŻNE:</b> Upewnij się, że wszystkie przewody elektryczne są właściwie przyłączone i żadne luźne przewody nie znajdują się poza kostką zaciskową.</p>	<p>Эти Инструкции и Приложение призваны обеспечить вашу безопасность. Пожалуйста, прочтите их перед использованием в будущем.</p> <p>Проверьте упаковку и убедитесь, что она содержит все перечисленные компоненты.</p> <p>Выберите подходящее место для установки светильника.</p> <p>Изделие предназначено для использования только внутри помещений; не используйте его в местах, где постоянно присутствует влага, например в ванной комнате.</p> <p>Все комплектующие должны быть установлены компетентным специалистом в соответствии с законодательством.</p> <p>При замене лампы руководствуйтесь приведенными на сборочном чертеже указаниями по их ориентации.</p> <p>Данный светильник предназначен для установки на поверхностях со средней степенью воспламеняемости, например дерево, фасадная краска. Светильник не предназначен для использования на легко воспламеняемых поверхностях.</p> <p>Светильник должен быть надежно закреплен с помощью саморезов и дюбелей, входящих в комплект. Саморезы и дюбели предназначены для крепления к прочным стенам. Для других типов стен будьте в соответствии с правилами установки светильника, проконсультируйтесь с профессионалом.</p> <p>Просверлите отверстия. Следите, чтобы не повредить при этом трубы и кабели, которые проходят под поверхностью.</p> <p>Ничего не кладите на продукцию и не вешайте на части продукции.</p> <p>Изделие не должно висеть всем своим весом на электрическом кабеле.</p> <p><b>ВАЖНО:</b> Электрические соединения должны быть зафиксированы, и из клеммной колодки не должны свисать провода.</p>	<p>Estas instrucciones y este apéndice son para su seguridad. Por favor, léelas por completo antes de proceder a la instalación y consérvelas para futura referencia.</p> <p>Compruebe el paquete y asegúrese de que contiene todos los componentes enumerados.</p> <p>Decida el lugar donde va a colocar el producto.</p> <p>Este producto es apto exclusivamente para uso en espacios interiores y no para zonas expuestas constantemente a la humedad, como los baños.</p> <p>La instalación debe llevarla a cabo una persona competente de acuerdo a las regulaciones locales.</p> <p>Consulte siempre el esquema de montaje para orientarse y para cambiar las bombillas del producto.</p> <p>Este producto es apto para instalaciones en superficies con inflamabilidad normal, E1: madera, albañilería. El producto no es apto para instalarse en superficies altamente inflamables o atmósferas inflamables.</p> <p>El producto se debe asegurar firmemente a la superficie de montaje utilizando los tornillos y tarugos incluidos. Los tarugos y tornillos incluidos son aptos solo para muros sólidos. Para cualquier otro tipo de pared, asegúrese de utilizar los tornillos y tarugos adecuados.</p> <p>Taladre los agujeros con cuidado de no dañar tuberías ni cables de suministro eléctrico que haya bajo la superficie.</p> <p>No ponga nunca nada sobre el producto ni colgando de cualquiera de sus componentes.</p> <p>Nunca utilice los cables de alimentación para sujetar el peso del producto.</p> <p><b>IMPORTANTE:</b> Asegúrese de que todas las conexiones eléctricas estén firmes y que no haya conexiones sueltas fuera del bloqueo de terminal.</p>	<p>Bu talimatlar ve Ek bölüm güvenliğiniz içindir. Lütfen montajdan önce tüm talimatların tamamını okuyun ve gelecekte başvuru için saklayın.</p> <p>Paketi kontrol edin ve liste yer alan tüm parçaların paket içinde bulunduğundan emin olun.</p> <p>Ürününüz yerleştirmek için uygun bir konum seçin.</p> <p>Bu ürün sadece kapalı mekanda kullanımı için ve banyo gibi sürekli olarak nemle maruz kalın alanlar için uygun değildir.</p> <p>Tüm bağlantı parçaları yerel yönetmeliklere göre yetkilili bir kişi tarafından monte edilmelidir.</p> <p>Ürünün yönü ve Ampul değiştirme için daima montaj şemasına müracaat edin.</p> <p>Bu ürün normal alev alan yüzeylere (örn. ahsap, tuğla) monte edilmek için uygundur. Yüksek alev alan yüzeylerde veya yanıcı ortamlarda kullanım için uygun değildir.</p> <p>Ürün, birlikte verilen vidalar ve dübeller kullanılarak montaj yüzeyine güvenli bir şekilde monte edilmelidir. Üründe birlikte verilen vida ve dübeller sadece serit duvarlar için uygundur. Diğer duvar türleri için doğru vida ve dübellerin kullanıldığından emin olun.</p> <p>Matkapla delik açarken duvarın arkasında yer alan boru ve kablolarla hasar vermeme dikkat edin.</p> <p>Asla ürünün üzerine bir sey koymayın veya herhangi bir bölümlüne bir sey asmayın.</p> <p>Ürünün ağırlığını taşımak için asla terminal kablolarını kullanmayın.</p> <p><b>ÖNEMLİ:</b> Tüm elektrik bağlantlarının sağlam olduğundan ve klemens grubunun dışına taşan kablo teli olmadıgından emin olun.</p>				

GB

IE

In more detail...

FR

Et dans le détail...

PL

Więcej szczegółów...

RUS

Подробнее...

ES

En mayor detalle...

TR

Daha detaylı olarak...

**Bulb changing**

- > Switch off the product (preferably, isolate it at the distribution board) and allow it to cool down for at least 10 minutes (**Caution:** bulb gets hot during use).
- > Always uses a soft cloth to hold halogen bulbs. Never touch bulbs with your hands as the lifespan of the bulb will be reduced.

**Troubleshooting****When the bulb does not light after installation:**

- > Ensure there is no electricity failure.
- > Ensure all the connections are secure.

**If you have any doubt about installation/use of this product, consult a qualified electrician.**

**Technical information**

Supply Voltage	230V~50Hz
Bulb Type	1 x MAX. 100W R7s 78mm or lower energy equivalent. (Check bulb dimensions in relation to space available.)
	Class I product, must be connected to earth.
	Replace any cracked protective shield.
	Conformity with all relevant EC Directive requirements.
	Indoor Use Only.

**Remplacement de l'ampoule**

- > Avant de remplacer l'ampoule, coupez toujours l'alimentation électrique au niveau du disjoncteur ou du tableau électrique (l'extinction de l'interrupteur ne suffit pas), puis laissez le luminaire refroidir pendant 10 minutes.
- (Attention : les ampoules peuvent atteindre des températures élevées en cours d'utilisation).
- > Utilisez toujours un chiffon doux pour tenir les ampoules halogènes. Ne touchez jamais les ampoules avec vos mains ; la durée de vie de l'ampoule en serait réduite.

**Détection des pannes****Lorsque l'ampoule ne s'allume pas après l'installation:**

- > Assurez-vous qu'il n'y a pas de panne d'électricité.
- > Assurez-vous que tous les branchements soient faits.

**En cas de doutes concernant le montage ou l'utilisation de ce produit, consultez un électricien professionnel.**

**Informations techniques**

Tension d'alimentation	230V~50Hz
Type d'ampoule	1 x R7s 78mm 100W MAX ou ampoule à économie d'énergie de type équivalent. (vérifiez au préalable les dimensions de l'ampoule par rapport à l'espace disponible.)
	Classe I, le produit doit être connecté à la terre.
	Remplacer tout écran de protection fissuré.
	Conforme à toutes les exigences des directives européennes.
	Pour utilisation à l'intérieur uniquement.

**Garantie**

- > La structure de ce luminaire est garantie 3 ans (à compter de la date d'achat et sur présentation du ticket de caisse).
- > Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés par une mauvaise installation ou utilisation du luminaire.
- > Ce produit ne doit pas être modifié; toute modification du produit peut le rendre dangereux et annule sa garantie.

**Wymiana żarówki**

- > Wyłącz produkt (zaleca się wyłączenie zasilania na skrzynce rozdzielczej) i pozostaw do ostygnięcia przez co najmniej 10 minut. (**Uwaga:** żarówka podczas pracy staje się bardzo gorąca).
- > Do trzymania żarówek halogenowych zawsze używaj miękkiej szmatki. Nigdy nie należy dotykać żarówek rękami ponieważ obniża to ich żywotność.

**Rozwiązywanie problemów**

- Jesli żarówka nie zapala się po instalacji:**
- > Upewnij się, że instalacja elektryczna jest sprawna.
  - > Upewnij się, że wszystkie połączenia są zabezpieczone.

**Jesli masz jakiekolwiek wątpliwości dotyczące montażu/użycia niniejszego produktu, skonsultuj się z wykwalifikowanym elektrykiem.**

**Specyfikacja techniczna**

Napięcie znamionowe	230V~50Hz
Type d'ampoule	1 x R7s 78mm 100W MAX ou ampoule à économie d'énergie de type équivalent. (vérifiez au préalable les dimensions de l'ampoule par rapport à l'espace disponible.)
	Classe I, le produit doit être connecté à la terre.
	Remplacer tout écran de protection fissuré.
	Conforme à toutes les exigences des directives européennes.
	Pour utilisation à l'intérieur uniquement.

**Замена лампы**

- > Выключите светильник, также желательно отсоединить шнур от электросети, дайте светильнику остыть 10 минут. (**Внимание:** лампы сильно нагреваются в процессе использования).
- > Для хранения ламп из галогеновых всегда используйте мягкую ткань, при касании с галогенной лампой. Никогда не трогайте лампу руками, так как срок службы лампы сократится.

**Устранение неполадок**

**Si la žarówka nie zapala się po instalacji:**

- > Ubejdź się w наличии elektryczności.
- > Pроверьте надежность всех соединений.

**В случае наличия сомнений по поводу сборки или использования этого изделия обратитесь за помощью к квалифицированному электрику.**

**Таблица технических данных**

Номинальное напряжение	230В~50Гц
Typ lampy	1 x R7s 78mm 100W maks lub odpowiadająca jej światłówka energooszczędną. (Sprawdź, czy rozmiary światłowki pozwalały na jej montaż w oprawie.)
	Klasa I, produkt musi być podłączony do ziemiennego.
	Zmień każdyęką pękniętą osłonę zabezpieczającą.
	Zgodność z odpowiednimi wymaganiami dyrektywy WE.
	Tylko do użytku domowego, wewnętrz pomieszczeń.

**Cambio de bombilla**

- > Desenchufe el producto y deje que se enfrie durante al menos 10 minutos.
- (Precaución: la bombilla se calienta cuando está encendida)
- > Utilice siempre un trapo suave para sostener bombillas halógenas. Nunca las toque con las manos ya que la vida de la bombilla puede verse reducida.

**Solución de problemas**

**Si la bombilla no se enciende después de instalarla:**

- > Asegúrese de que no falla el suministro eléctrico.
- > Проверьте надежность всех соединений.

**Si tiene alguna duda acerca del montaje el uso de este producto, consulte a un electricista cualificado.**

**Cuadro de información técnica**

Besleme Gerilimi	230V~50Hz
Ampul Tipi	1 x R7s 78mm 100W maks veya tasyiyan edilen enerji tasarruflu ampul; mevcut alan'a göre ampul ebatlarını önceden kontrol edin.
	Sınıf I ürün, toprak bağlantısı yapılmalıdır.
	Catlık koruyucu zırhları değiştirin.
	Tüm ilgili EC Direktif gereklisimlerine uygunluk.
	Sadece kapalı alanda kullanım içindir.

**Ampul değiştirme**

- > Ürünü kapatın (tercien dağıtım panosundan yarlısan) ve en az 10 dakika soğumasını sağlayın. (Dikkat: kullanım sırasında ampul ısınır).

> Halogen ampulleri tutmak için daima yumuşak bir bez kullanın. Ampül çalışma ömrü azalacağı için asla ampul ellerinizde dokunmayın.

**Sorun Giderme**

**Montajdan sonra ampul yanmazsa:**

- > Elektrik arızası olmadıdan emin olun.
- > Tüm bağlantıları sağlam olduğundan emin olun.

**Bu ürünün montaj/kullanımı hakkında şüpheniz varsa, yetkili bir elektrikçiye danışın.**

**Teknik bilgi tablosu****colours**

**EN** B&Q plc,  
Chandlers Ford, Hants,  
SO53 3LE United Kingdom  
[www.diy.com](http://www.diy.com)

**FR** Castorama France  
C.S. 50101 Templemars  
59637 Wattignies CEDEX  
[www.castorama.fr](http://www.castorama.fr)  
[colours@castorama.fr](mailto:colours@castorama.fr)

**PL** Producent:  
Castorama Polska Sp. z o. o.  
ul. Krakowiaków 78  
02-255 Warszawa,  
[www.castorama.pl](http://www.castorama.pl)

**RUS** Импортер:  
ООО "Касторама РУС"  
Дербеневская наб.,  
дом 7, стр 8  
Россия, Москва, 115114  
[www.castorama.ru](http://www.castorama.ru)

**ES** Euro Depot España, S.A.U.  
c/ La Selva, 10  
Edificio Inblau A 1a Planta  
08820-El Prat de Llobregat  
[www.bricodepot.es](http://www.bricodepot.es)

**TR** İthalatçı Firma :  
KOÇTAŞ YAPI  
MARKETLERİ TİC. A.Ş.  
Taşdelen mah. Sirri Çelik  
Bulvarı No: 5  
34788 Taşdelen  
/Çekmeköy/İSTANBUL  
Tel: +90 216 4300300  
Faks: +90 216 4844313  
[www.koctas.com.tr](http://www.koctas.com.tr)  
KOÇTAŞ MÜŞTERİ HİZMETLERİ  
0850 209 50 50

GB - IE

**IMPORTANT - RETAIN THIS INFORMATION FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY****IMPORTANT - À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE : À LIRE SOIGNEUSEMENT****WAŻNE - NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZE INFORMACJE I ZACHOWAĆ JE DO****PÓŹNIEJSZEGO WGLĄDU****BAJNO - СОХРАНИТЕ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ: ПРОЧТИТЕ ВНИМАТЕЛЬНО****IMPORTANTE - GUARDE ESTA INFORMACIÓN PARA FUTURAS CONSULTAS: LEA ATENTAMENTE****ÖNEMLİ – BU BİLGİLERİ DAHA SONRA KULLANMAK ÜZERE SAKLAYIN: DİKKATLE OKUYUN**